

Tel.: + 49 (20 1) 75 99 85 28
Fax: + 49 (20 1) 75 99 85 29
E-Mail: info@i-de-al.org
Web: www.i-de-al.org

Amtsgericht: Essen VR 5251
Steuernr.: 112/5870/1294

Bankverbindung: GLS Bank
Kontonr.: 404 859 38 00
BLZ: 430 609 67

Präsidentin: Anduena Stephan
Vertretung: Alban Shehu

Essen, 18 März 2014

IDEAL dankt allen Freunden des DIALOGTAGES!

IDEAL – die Integrative Deutsch-Albanische Gesellschaft – **bedankt sich herzlichst** bei allen Gästen für die Teilnahme, Unterstützung und Ihren Beitrag für die erfolgreiche Umsetzung des **DIALOGTAG**-es zwischen Nordrhein-Westfalen (NRW) und Albanien, dem Kosovo und Mazedonien.

IDEAL, einer der aktivsten Vereine der albanischen Diaspora in NRW, krönte mit vollem Erfolg seine Initiative, eine **aktive Dialogbrücke** zwischen NRW und unseren Herkunftsländern zu bilden. Dieser **DIALOGTAG** diente zu einem der Förderung der **Zusammenarbeit** in den Bereichen **Handel, Wirtschaft und Integration** und zum anderen dem **Bekanntmachen** kultureller und historischer Schätze **Albaniens**.

Der diesjährige **DIALOGTAG** fand in enger Zusammenarbeit mit den **Wirtschafts- und Handelsministerien** des Landes NRW und Albaniens, den **Industrie- und Handelskammern** zu Essen und Tirana, der Gesellschaft zur Förderung der Investitionen des Landes – **NRW.International**, der Agentur des Kosovo zur Förderung von Investitionen – **IPAK**, der deutschen Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit – **GIZ** und des Internationalen Centrums für Migration – **CIM** statt. Unser **DIALOGTAG** war als eine **offene Gesprächsrunde** mit mehr als **160 Teilnehmern** konzipiert, darunter Vertreter aus **deutschen und albanischen Unternehmen**. Weitere Teilnahme



kamen von den wichtigsten, deutschen Gremien wie dem Bundesministerium für Zusammenarbeit und Entwicklung – **BMZ**, den deutschen und albanischen **Außenministerien**, jeweils vertreten durch die **deutsche Botschaft** in Tirana und die **albanische Botschaft** in Berlin, der Wirtschafts- und **Handelsministerien des Landes NRW, Albaniens und des Kosovo**, den **Tourismusministerien** und **Landwirtschaftsministerien** Albaniens und des Kosovo, dem 1. Bürgermeister der **Stadt Essen** sowie den **Vertretern der Diaspora**.

Die **Ausstellung mit Produkten und Lebensmitteln** aus Albanien, Kosovo und Mazedonien, aber auch die **Fotoausstellung** mit den albanischen, **byzantinischen Kodiken** (Handschriften) begleitete diese Veranstaltung den ganzen Tag. Der **IDEAL - DIALOGTAG** schloss mit einem **Galaabend**, begleitet von einer Auswahl der besten Stücke unserer **klassischen, gegenwärtigen und Etnojazz-Musik**.

Es war für uns **eine besondere Ehre**, dass der **Ministerpräsident Albaniens, seine Exzellenz Edi Rama**, diesen **DIALOGTAG** in einem persönlichen Schreiben begrüßte und **seine Unterstützung sowie die seiner Regierung** zu solchen Initiativen zum Ausdruck brachte. Andere Persönlichkeiten wie die **Vizeministerin für Wirtschaft, Handels und Unternehmertum Albaniens**, Frau Brunilda Paskali, Herr Dr. Günther Horzetzky, **Staatssekretär im Landesministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie und den mittelständigen Handel und des Handwerks in NRW** und Herr Rudolf Jelinek, **erster Bürgermeister der Stadt Essen** sowie der **Botschafter der Republik Albaniens in Berlin**, Herr Valter Ibrahim, ehrten uns durch ihre Anwesenheit.

Der **DIALOGTAG** gab **neue Impulse** für mehr Austausch **zwischen Deutschland, Albanien und dem Kosovo**, insbesondere in den Bereichen **Energie, Industrie, Handel, Tourismus und Transport** oder für den **Handel mit Agrarprodukten**. Diese Veranstaltung ermöglichte es der **Diaspora** als eine Art **Verbindungsbrücke** zu



wirken und einen nachhaltigen Beitrag zur **Entwicklung des Herkunftslandes** zu leisten. Wir werden diesen **DIALOGTAG** weiterführen und sind uns sicher, dass wir aus unserer Initiative heraus mit **Ihrer Unterstützung** bald wichtige Projekte für alle Beteiligten konkretisieren können.



Auf unserer Internetseite **www.i-de-al.org** können Sie einige der **schönsten Momente** dieses Tages **genießen** und die vollständige Dokumentation der Konferenz, sowie die **Pressemeldungen** zu diesem Event, u.a. **der Deutschen Welle**, der albanischen **NEWS 24**, die Berichterstattung von **RTK**, die Debatte bei **ORANEWS** – Tonight Ilva Tare etc. finden.



Auch in diesem Jahr haben wir eine **Fortsetzung** des **DIALOGTAG-es geplant**. Wie bereits während der Konferenz angekündigt, versetzten wir den **DIALOGTAG** nach Albanien und in den Kosovo.

Die **DIALOGTAGE** – „NRW als Gast in Albanien & Kosovo“ werden vom **3. - 7. September 2014** stattfinden. Auch diese **DIALOGTAGE** werden u.a. in Kooperation mit dem **Landesministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie und den mittelständigen Handel und des Handwerks in NRW, NRW.International** und den **Landes-IHKs**, organisiert. Herr Staatssekretär Herr Dr. Günther Horzetzky hat sein Teilnahme vorangekündigt. **Wir laden Sie alle herzlich ein!** Das detaillierte Programm wird Ende Mai an Sie weitergeleitet.

Ihre

iDEAL - Integrative Deutsch-Albanische Gesellschaft

Anduena Stephan

Präsidentin,

Honorarkonsulin der Republik Albanien in NRW,

Vertreterin der Industrie- und Handelskammer Tirana für NRW